

**PREMIER ENGLISH MANUFACTURING LTD**  
**‘PREMCO’**  
**(«Компания»)**

**УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ**

**В НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЯХ:**

«Покупатель» означает лицо, фирму или компанию, с которыми Компания заключает договор;

«Договор» означает договор, который заключен или будет заключен между Компанией и Покупателем в соответствии с настоящими условиями;

«Продукты» означают все или любые товары, которые Компания продает в соответствии с Договором;

«Случай несостоятельности» означает одно или более из следующего: уведомление, издаваемое с целью представления резолюции о ликвидации или роспуске, или принятие такой резолюции; представление ходатайства о ликвидации или распоряжения о назначении внешнего управляющего или распоряжения о банкротстве; или издание такого распоряжения; любые шаги, предпринимаемые с целью мирового соглашения, другой уступки требований или компромиссного соглашения со всеми или любыми кредиторами или любое изменение моратория, пересмотр сроков, списание или отсрочка всей или любой задолженности; приостановление платежей всем кредиторам и/или приостановка бизнеса; вступление залогодержателя во владение всеми или любыми активами стороны; назначение распорядителя или приемника стороны или всех или любых ее активов; любое осуществляемое где-либо действие, которое схоже с обозначенными выше действиями или аналогично им; наличие у второй стороны обоснованного предположения, что любое из обозначенного выше неминуемо. Во избежание неопределенности, если что-либо из обозначенного выше происходит в отношении партнера любой из сторон настоящего документа, считается, что это происходит в отношении этой стороны.

**ОСНОВА ДОГОВОРА**

Любое ценовое предложение, поданное Компанией, считается приглашением провести переговоры, а не окончательным предложением, и такое ценовое предложение сохраняет актуальность в течение 30 дней с момента его подачи, если другое не указано Компанией.

Размещение Покупателем любого заказа, письменное или устное, независимо от того, было ли подано ценовое предложение, считается предложением Покупателя.

Договор не может считаться заключенным до тех пор, пока директор или секретарь Компании в письменном виде не примут заказ Покупателя от имени Компании.

Считается, что принятие заказа Компанией включает принятие ей настоящих условий, которые становятся условиями Договора и применяются вместо каких-либо условий, выставленных Покупателем или от его имени.

Никакие дополнения и изменения настоящих Условий продажи и никакие устные оговорки и заявления не являются связывающими для Компании, если только они прямо не согласованы в письменном виде и не подписаны директором или секретарем Компании от ее имени.

**ЦЕНЫ**

Цены на продукты, которые предлагает Компания, не являются фиксированными, и Компания оставляет за собой право повысить или понизить такие цены без уведомления кроме случаев, когда Компания прямо в письменном виде заявила, что цена фиксированная, и указала срок, в течение которого она будет оставаться фиксированной.

Цены зависят от стоимости материалов, труда и накладных расходов в момент их установления. Поэтому

эти цены являются ориентировочными на момент подачи предложения. После утверждения формулы, упаковки и испытаний на стабильность фиксированная цена будет направлена на утверждение Покупателю. После получения подписанного договора будут заказаны ингредиенты для Продукта, после чего согласована дата поставки.

В ценовых предложениях не учтена дополнительная работа, которая может потребоваться Покупателю и о которой Компания не знает в момент предложения цены. Образцы, запрашиваемые до окончательного заказа, предоставляются за отдельную плату, если другое не согласовано с Компанией в письменном виде.

### **ЦЕНЫ (продолжение)**

Если товар предлагается с оговоркой, что он может быть распродан, и реализуется до получения или принятия заказа, или когда в ценовом предложении четко указано, что время поставки зависит от снабжения материалами, которых нет на складе во время подачи ценового предложения, время поставки предлагается в соответствии с источниками снабжения, которые находятся в распоряжении Компании и способны обеспечивать ее снабжение.

Налог на добавленную стоимость взимается по соответствующей ставке, действующей в момент начисления, со всех цен и/или сумм, указанных в предложении, если другое не согласовано в письменном виде. Стоимость отправки Продуктов пассажирским поездом, грузовым самолетом и другим специальным транспортом в соответствии с указаниями Покупателя оплачивает Покупатель.

### **ОПЛАТА**

Покупатель должен произвести полную оплату в течение тридцати дней с дня окончания месяца, в котором Компания выставила счет, независимо от того, была ли осуществлена поставка и перешло ли право собственности на Продукты к Покупателю.

Проценты в соответствии годовой процентной ставкой в размере 4% от базовой ставки HSBC Bank Plc на соответствующий момент времени на ежедневной основе начисляются на все причитающиеся после срока платежа суммы до момента их фактической оплаты (как до, так и после суда), в таком случае любые скидки, указанные в ценовом предложении, переписке и/или где-либо еще, не могут быть применены к Покупателю.

### **ПОСТАВКА**

К ряду товаров в ассортименте Компании применяется минимальный заказ. Компания оставляет за собой право отменить или изменить спецификацию любой производимой ей ассортиментной позиции.

Время и дата поставки всех и любых Продуктов, указанные Компанией в предложении, ориентировочные. Время поставки не должно иметь существенного значения, Компания не несет ответственность за невыполнение таких ориентировочных сроков, а также за какие-либо финансовые или другие убытки, которые являются прямым или косвенным результатом такого невыполнения.

Поставкой Продуктов считается получение Продуктов Покупателем в помещениях Компании после того, как Компания уведомит Покупателя, что Продукты готовы к поставке, получение Продуктов перевозчиком или, если место доставки согласовано с Компанией, доставка Компанией Продуктов в это место.

Уведомление о недостатке в поставке (измеряется весом или количеством) или повреждении при перевозке подается в письменном виде Компании и перевозчику в течение 3 дней с момента получения Продуктов, после чего в течение 14 дней с момента поставки Продуктов подается полная письменная жалоба.

Уведомление о непоставке подается Компании и перевозчику в письменном виде в течение 14 дней с момента выставления счета Компанией.

Компания должна (в соответствии с условием 5.3.4) устранить недостатки по своему выбору путем полного или частичного возмещения цены (и в соответствующих случаях путем уменьшения неоплаченной части цены на сумму возмещения) или путем ремонта или замены такой непоставки, недостачи в поставке или повреждения в соответствии с вышеуказанным уведомлением, и кроме такого возмещения, ремонта или замены и при отсутствии вышеуказанного уведомления Компания не несет ответственность за любую такую непоставку, недостачу в поставке или повреждение при перевозке, а также за какие-либо финансовые и другие убытки, которые стали их прямым или косвенным результатом.

Компания не несет ответственность перед Покупателем, связанную с повреждением или потерей при перевозке, если поставка осуществляется в помещениях Компании.

Программа поставки – Ежемесячные заявки по программе могут быть увеличены или приостановлены, если Покупатель уведомит Компанию об изменении требований письменно до 25 числа месяца, в который делается заявка.

### **ПОСТАВКА (продолжение)**

В отношении определенных Продуктов, выпускаемых Компанией, Компания не может гарантировать их точное количество, и поставки допускают погрешность плюс или минус 10% или другую погрешность, которая является стандартной в отрасли.

Если Покупатель не принимает поставку, не забирает Продукты или во время не предоставляет Компании надлежащие инструкции по доставке в согласованное с Компанией время, Компания может (не отказываясь от других своих прав и средств правовой защиты):

- отправить Продукты на хранение (в свои собственные помещения или помещения третьих сторон) и взыскать с Покупателя разумную стоимость такого хранения (включая кроме прочего расходы с учетом НДС на хранение, перевозку и страховку); и/или
- продать Продукты в любое время (включая кроме прочего сразу после непринятия поставки, неполучения Продуктов или непредоставления указаний или по истечению периода хранения) и после вычета всех расходов и издержек (включая кроме прочего указанные в статье 5.6.1) отчитаться перед Покупателем о сумме, оставшейся после вычета цены по Договору, или взыскать с Покупателя сумму превышения цены по Договору и такие расходы и издержки.

### **ПОЛОЖЕНИЕ О ДЕЛИМОСТИ**

Настоящий Договор делимый. Считается, что каждая поставка, которая осуществляется по настоящему Договору, осуществляется по отдельному договору, и счет за нее выставляется отдельно; любой счет за поставку должен оплачиваться полностью в соответствии с условиями оплаты, которые содержатся в настоящем документе, безотносительно и несмотря на задержку любого другого платежа.

### **ГАРАНТИЯ**

Если один из Продуктов окажется дефектным в части дизайна, производства, маркировки или упаковки, что Компания признает, и такой Продукт возвратят Компании без оплаты с ее стороны на риск Покупателя в течение 100 дней с момента его отправки, Компания на свое собственное усмотрение выполнит одно из следующих действий: (а) заменит Продукт, (b) отремонтирует Продукт, (с) возместит цену покупки. Права, которые в соответствии с этим Условием получает Покупатель, представляют собой единственную ответственность, к которой привлекается Компания в отношении любых дефектов Продуктов Компании. Компания не принимает никакие жалобы, если Продукты были разрезаны или обработаны Покупателем, а также в случае естественного износа, умышленного повреждения, ненадлежащего использования, небрежности или зловредности. В рамках настоящего Условия Продукты не могут ни при каких обстоятельствах быть возвращены Компании, если перед их отправкой Покупателем Компания не дала письменное разрешение на такой возврат. Данная гарантия не распространяется на детали, материалы и оборудование, которые не производятся Компанией, Покупатель имеет право пользоваться преимуществами такой гарантии, только если она предоставляется Компании производителем и может быть передана.

Ничто в данном Условии не должно исключать не подлежащую исключению ответственность Компании за смерть или причинение вреда личности, которые имели место в результате небрежности Компании, ее работников или представителей; затрагивать законные права Покупателя, если Продукты продаются Покупателю как потребителю в значении Закона о недобросовестных условиях договора; исключать применение Раздела 12 Закона о продаже товаров 1979 г.; а также исключать ответственность за преднамеренное введение в заблуждение.

Компания не несет перед Покупателем договорную или деликтную ответственность (включая кроме прочего ответственность за небрежность) и/или ответственность за нарушение установленных законом обязанностей и любой ущерб или убыток, который Покупатель может нести в результате действия, бездействия и невыполнения (включая небрежность) Договора Компанией, ее работниками или представителями, в сумме, превышающей сумму Договора.

Компания не несет перед Покупателем договорную или деликтную ответственность (включая кроме прочего ответственность за небрежность) и/или ответственность за нарушение установленных законом обязанностей и/или производственные потери или любые не прямые или косвенные (включая экономические) убытки, которые Покупатель может нести в результате действия, бездействия и невыполнения (включая небрежность) Договора Компанией, ее работниками или представителями.

#### **ГАРАНТИЯ (продолжение)**

Если Покупателю предъявляют претензию, что Продукты или их использование или перепродажа нарушают патент, авторское право, право на базу данных, право на дизайн, право на зарегистрированный промышленный образец, право на торговый знак или другие права на промышленную или интеллектуальную собственность любого другого лица, или предъявляют претензию, связанную с передачей или несанкционированным использованием конфиденциальной информации, касающейся Продуктов и/или их использования или перепродажи, Покупатель должен сразу же письменно уведомить об этом Компанию, и Компания получает право полностью контролировать судебное разбирательство или переговоры, связанные с такой претензией.

Покупатель должен оказывать Компании разумное содействие в целях такого разбирательства или переговоров, и кроме случаев, когда того требует окончательно решение, Покупатель не оплачивает и не принимает такую претензию и не соглашается на компромиссное соглашение в таком разбирательстве без разрешения Компании (в котором не может быть необоснованно отказано).

Покупатель не должен делать ничего, что может аннулировать любой страховой полис или страховое покрытие, которые Компания может иметь на случай такого нарушения.

Если Продукты производятся или любой процесс или маркировка применяются к Продуктам Компанией в соответствии со спецификацией или требованиями Покупателя, Покупатель должен (без ущерба каким-либо другим правам и средствам правовой защиты Компании) гарантировать Компании полное возмещение убытков, расходов, ущерба и ответственности, которые Компания понесет в связи с любыми претензиями, связанными с нарушениями патентных прав, авторских прав, прав на дизайн, прав на торговый знак и других прав промышленной или интеллектуальной собственности любого лица и/или передачей и/или несанкционированным использованием конфиденциальной информации, которые стали результатом использования Компанией спецификаций Покупателя, а также любой другой ответственности перед любой третьей стороной, включая кроме прочего ответственность за дефективные Продукты, нанесение вреда личности или смерть, в той степени, в которой это связано со спецификацией.

Настоящие Условия продажи применяются (с учетом необходимых изменений) ко всем Продуктам, которые Компания поставляет в качестве замены.

#### **РАСТОРЖЕНИЕ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ**

Без ущерба каким-либо другим правам и доступным средствам правовой защиты Компания имеет право, направив письменное уведомление Покупателю, расторгнуть настоящий Договор и/или любой другой договор с Покупателем полностью или частично или приостановить исполнение всех или любых обязательств по Договору и/или любому другому договору с Покупателем (и после направления такого уведомления все суммы, которые Покупатель должен уплатить Компании, сразу же становятся подлежащими уплате), если:

- любая сумма, которую Покупатель должен уплатить Компании, остается неуплаченной после наступления срока платежа (в таком случае Компания должна иметь право удержания любой такой суммы с любой собственности Покупателя, которая находится у нее во владении);
- Покупатель отказывается принимать поставку или забирать какие-либо Продукты;
- в отношении Покупателя наступает Случай несостоятельности;
- Покупатель нарушает какой-либо договор (включая кроме прочего Договор) с Компанией;
- Покупатель отказывается предоставить какое-либо обеспечение кредита, как предусмотрено ниже;
- Компания на свое абсолютное усмотрение посчитает кредитный статус Покупателя неудовлетворительным.

Компания вправе воспользоваться своим правом на расторжение или приостановление действия настоящего Договора в любое время, когда действие или бездействие, ставшие для этого поводом, не было прекращено или исправлено, и в случае такого приостановления Компания имеет право требовать в качестве условия возобновления исполнения Договора предоплату любой суммы или сумм текущей и предстоящей задолженности или другую выбранную ей обеспечительную меру и/или расторгнуть Договор по той же причине, по которой она приостановила его исполнение. Любое расторжение (независимо от того, чем оно было вызвано) Договора или любого другого договора в соответствии с данной статьей не влияет на вступление в силу или сохранение в силе любых положений настоящего Договора или любого другого договора, которые прямо или косвенно должны вступить в силу или сохранить силу после такого расторжения.

## **РИСК И ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ**

Риски, которые несут в себе Продукты, переходят к Покупателю сразу же после их поставки Покупателю, передачи перевозчику или на хранение по поручению Покупателя в зависимости от того, что наступит раньше.

Даже если осуществлена поставка, право собственности на Продукты остается у Компании (которая оставляет за собой право распорядиться ими) до момента получения Компанией полной оплаты в виде свободных средств за (а) все Продукты, которые являются предметом Договора и (b) все другие товары, поставленные Компанией Покупателю в соответствии с любым другим договором.

В соответствии с настоящим Договором Покупатель, тем не менее, имеет право использовать Продукты в порядке обычной деятельности при условии, что:

- Покупатель не намеревается распорядиться правом собственности на Продукты до поставки собственным клиентам;
- Если Продукты изменяются или дополняются какими-либо другими товарами или какая-либо часть Продуктов заменяется, такое изменение, дополнения или замена не затрагивают право собственности Компании на Продукты.
- До того как право собственности на Продукты переходит к Покупателю:

- Покупатель принимает Продукты на ответственное хранение для Компании и должен хранить Продукты так, чтобы они легко идентифицировались как собственность Компании, а также должен хранить, защищать и страховать их и (до тех пор пока Покупатель не будет использовать их в соответствии со статьей 8.3) отделять от любых других товаров, принадлежащих Компании, Покупателю и любой третьей стороне;
- Компания имеет право в любое время лишить Покупателя права использовать Продукты;
- Право Покупателя использовать Продукты автоматически аннулируется, если у Покупателя наступает Случай несостоятельности;
- Покупатель не вправе как-либо изменять Продукты или упаковку или изменять или удалять какие-либо знаки, цифры и другие способы идентификации, использованные на Продуктах или в их отношении;
- После лишения Покупателя права использовать Продукты Покупатель должен передать Продукты в распоряжение Компании, и Компания, ее работники и представители настоящим в безотзывном порядке наделяются правом без разрешения какой-либо третьей стороны, используя только необходимую силу, заходить в любые помещения Покупателя с целью забрать Продукты.
- Если какие-либо из вышеуказанных положений становятся недействительными или невыполнимыми, такая недействительность и невыполнимость не должна затрагивать оставшиеся положения.

### **УСЛОВИЯ ЭКСПОРТА**

- Любой термин или выражение, которые определены в положениях Incoterms 2000 (или любых последующих их версиях) переносят соответствующие обязательства Покупателя и Продавца в настоящие Условия, однако в случае конфликта настоящие Условия преобладают.
- Если Продукты поставляются для экспорта из Соединенного Королевства, положения данной статьи 9 должны (в соответствии с любыми особыми условиями, согласованными в письменном виде между Компанией и Покупателем) применяться несмотря на другие положения настоящих Условий.
- Если другое не согласовано в письменном виде Компанией и Покупателем, Продукты поставляются на условиях FOB или CFR, и Компания не обязана направлять уведомление в соответствии с разделом 32(3) Закона о продаже товаров 1979 г.

### **УСЛОВИЯ ЭКСПОРТА (продолжение)**

- Покупатель несет ответственность за организацию осмотра Продуктов в помещениях Компании перед отправкой. Компания не несет ответственность за какие-либо претензии в отношении дефектов Продуктов, которые могли быть выявлены при тестировании или осмотре, однако выявлены после отправки, а также за повреждения при перевозке.
- Оплата всех причитающихся Компании сумм должна производиться с помощью безотзывного аккредитива, который открывается Покупателем в пользу Компании и подтверждается приемлемым для Компании банком в Англии или, если Компания письменно отказалась от этого требования после или перед принятием заказа Покупателя, путем акцепта Покупателем и поставки Компании векселя на причитающуюся сумму, оплачиваемого по предъявлению в пользу Компании в отделении Bank of Scotland plc в Англии, которое указано в векселе.

### **ОБЩЕЕ**

Компания не несет никакую ответственность за невыполнение или задержку в выполнении каких-либо своих обязательств по договору, если они полностью или частично обусловлены фактором, который не подлежит ее разумному контролю, включая помимо прочего хранение сырья, компоненты и услуги, обстоятельства

непреодолимой силы, войну, чрезвычайное положение в стране, законы и нормативные акты любой территории, трудовые конфликты, общественные беспорядки, пожар непогоды и/или наводнение.

Неосуществление или задержка в осуществлении Компанией каких-либо своих прав по настоящему Договору не считается отказом от этих прав, также никакое полное или частичное осуществление любого такого права не может препятствовать его дальнейшему осуществлению. Любой отказ Компании от своих прав в случае нарушения Покупателем своих обязательств по настоящему Договору не затрагивает права Компании в случае последующего нарушения или нарушений.

Все описательные и технические спецификации, рисунки, каталоги и сведения о весе и размерах, которые подаются Компанией, являются лишь приблизительными, и Компания оставляет за собой право без уведомления Покупателя вносить в них изменения и поставлять таким образом измененные Продукты в ходе выполнения Договора.

Настоящий Договор заключается исключительно с Покупателем, который не имеет права передавать право на получение от него выгоды без предварительного письменного разрешения Компании.

Каждое обязательство, которое содержится в настоящих условиях, должно рассматриваться и приводиться в исполнение в отдельности, несмотря на невозможность приведения в исполнение любых других обязательств.

Настоящие условия и Договор не создают и не подтверждают, а также не считаются такими, которые создают или подтверждают какие-либо агентские или партнерские отношения между Компанией с одной стороны и Покупателем или какой либо третьей стороной с другой.

Посетители не вправе заходить в производственные помещения завода без предварительного разрешения управляющего директора. После получения такого разрешения использование в производственных помещениях камер и мобильных телефонов запрещено.

Любая ответственность Компании по Договору наступает при условии надлежащего исполнения Покупателем своих обязательств в соответствии с настоящими условиями, и Покупатель не вправе удерживать или задерживать оплату или реализовывать какое-либо возникающее право зачета, которое может быть ему доступно в других случаях.

Настоящий договор регулируется и толкуется в соответствии с английским правом. Стороны используют исключительную юрисдикцию судов Англии и Уэльса кроме случаев, когда Покупатель не имеет активов в этой юрисдикции и зарегистрирован в стране, которая не будет исполнять решение судов Англии и Уэльса. В таком случае все споры, возникающие в связи с Договором, будут направлены в арбитраж в соответствии Правилами арбитража Международной торговой палаты, и такой арбитраж будет проходить в Лондоне на английском языке.

Во избежание неопределенности ничего в настоящих Условиях не дает никакой третьей стороне никакого права приводить в исполнение какие-либо положения настоящих Условий.

Настоящие Условия и положения заменяют собой любые условия, выдвинутые Покупателем.